



## RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE PRÉSENTÉ PAR LE MAIRE ROBERT BUSSIÈRE

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, il me fait plaisir de vous transmettre les informations sur la situation financière de la Municipalité.

Les états financiers, au 31 décembre 2015, complétés par les auditeurs externes de la firme comptable J. Éthier CPA Inc., démontraient un surplus de 552 927 \$ aux opérations courantes. Ce montant a été entièrement affecté aux travaux routiers et à l'exercice 2016.

Les prévisions budgétaires 2016 ainsi que la tendance nous permettent de prévoir un certain surplus d'opération. Ce surplus libre sera entièrement réaffecté au budget 2017 afin de réaliser des projets ainsi que minimiser l'incidence des factures de taxes municipales.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les projets réalisés au cours de l'année 2016 ainsi que leur coût de réalisation.

PROJETS	VALEUR
Achat camion 4X4 – Silverado 2016	46 000\$
Travaux routier dans l'ensemble de la Municipalité	2 264 370\$
<b>TOTAL : 2 310 370 \$</b>	

Tel que prévu à l'article 11 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, nous reproduisons ici le tableau montrant la rémunération et l'allocation des dépenses annuelles versées à chacun des membres du conseil, par la Municipalité de La Pêche et la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

2016	MUNICIPALITÉ	MRC	MRC RÉUNIONS	TOTAL
RÉMUNÉRATION DU MAIRE	29 315 \$	36 909 \$	5 000 \$	71 224 \$
ALLOCATION EN DÉPENSES DU MAIRE	14 657 \$			14 657 \$
<b>TOTAL</b>	<b>43 972 \$</b>	<b>36 909 \$</b>	<b>5 000 \$</b>	<b>85 881 \$</b>

2016	MAIRE SUPPLÉANT	CONSEILLER
RÉMUNÉRATION	11 259 \$	9 759 \$
ALLOCATION DE DÉPENSES	4 879 \$	4 879 \$
<b>TOTAL</b>	<b>16 138 \$</b>	<b>14 638 \$</b>
<b>ALLOCATION POUR LES RÉUNIONS DES COMITÉS (PAR RÉUNION)</b>		
PRÉSIDENT	125 \$	125 \$
MEMBRE	120 \$	120 \$

Aussi, tel que prévu à l'article 955 du Code, nous reproduisons la liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ pour la période du 2 novembre 2015 au 1<sup>er</sup> novembre 2016 ainsi qu'une liste des contrats comportant une dépense de plus de 25 000 \$ conclus au cours de cette période avec une même partie contractante. Ladite liste est disponible pour consultation durant les heures normales de travail, au bureau de la Municipalité sis au 1, route Principale ouest.

La séance du conseil en vue de l'adoption du budget 2017 aura lieu le 19 décembre 2016 à 19 heures à la salle Desjardins au complexe sportif de La Pêche. Un avis public à cet effet sera publié au moins 8 jours avant la tenue de cette séance.

Je profite de l'occasion pour souligner le bon travail de mes collègues, les conseillères et les conseillers ainsi que celui de la direction générale, des employés municipaux, des pompiers volontaires et des nombreux bénévoles au service de la municipalité.

Je voudrais de plus profiter de cette occasion pour vous souhaiter à tous et à chacun une très belle période des fêtes.

Donné à La Pêche, Québec, ce 18e jour de novembre 2016.

Robert Bussière  
Maire



## REPORT ON THE MUNICIPALITY OF LA PÊCHE'S FINANCIAL POSITION PRESENTED BY MAYOR ROBERT BUSSIÈRE

In accordance with section 955 of the Municipal Code, it gives me great pleasure to report on the Municipality's financial position.

The financial statements, to December 31, 2015 prepared by external auditors of the firm J. Éthier CPA Inc., showed a surplus of \$552 927. This amount was entirely reallocated to roadwork and to the 2016 budget.

The 2016 budget estimates and trend lead us to expect a surplus in operating costs. This surplus will be entirely reallocated to the 2017 budget to allow us to carry out various projects and minimize the impact on the total cost to taxpayers.

The chart below shows the main projects that were carried out during 2016 as well as the related costs.

PROJECT	VALUE
Achat camion 4X4 – Silverado 2016	46 000\$
Travaux routier dans l'ensemble de la Municipalité	2 264 370\$
<b>TOTAL: 2 310 370 \$</b>	

In accordance with section 11 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers*, we have prepared a chart showing the annual remuneration and allowances that council members receive from the Municipality of La Pêche and the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

2016	MUNICIPALITY	MRC	MRC MEETINGS	TOTAL
<b>MAYOR'S REMUNERATION</b>	29 315 \$	36 909 \$	5 000 \$	71 224 \$
<b>MAYOR'S EXPENSE ALLOWANCE</b>	14 657 \$			14 657 \$
<b>TOTAL</b>	<b>43 972 \$</b>	<b>36 909 \$</b>	<b>5 000 \$</b>	<b>85 881 \$</b>

2016	ACTING MAYOR	COUNCILLOR
<b>REMUNERATION</b>	11 259 \$	9 759 \$
<b>EXPENSE ALLOWANCE</b>	4 879 \$	4 879 \$
<b>TOTAL</b>	<b>16 138 \$</b>	<b>14 638 \$</b>
ALLOWANCE FOR COMMITTEE MEETINGS (PER MEETING)		
<b>CHAIRPERSON</b>	125 \$	125 \$
<b>MEMBER</b>	120 \$	120 \$

Also, in accordance with article 955 of the Code, we have compiled a list of the contracts issued between November 2, 2015 and November 1, 2016 which incurred expenses of more than \$25 000 as well as a list of contracts issued during the same period, which incurred an expense of more than \$25 000 with the same contracting party. These lists are available for consultation, during regular hours, at the administration office located at 1, Route Principale Ouest.

The **final budget for 2017 will be adopted on December 19, 2016 at 7:00 p.m.** at the Desjardins Hall of the La Pêche sports complex. A public notice will be published at least 8 days before the meeting.

I would like to take this opportunity to thank my colleagues on council for their good work, as well as the administration staff, municipal employees, volunteer firefighters and the many volunteers at the service of the municipality.

I would also like to wish each and every one all the best during the holiday season.

Given at La Pêche, Québec this 18<sup>th</sup> day of November 2016.

Robert Bussière  
Mayor